



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Monday, 9 June 2014 — No. 13

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the awards won by Le Pascal and Del Sol projects.

Mr. Dufour (René-Lévesque) made a statement to pay tribute to Mr. Marc Lefebvre.

Mr. Ouimet (Fabre) made a statement to underline the services provided by the Maison de la famille in Laval-Ouest for almost 25 years.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to underline the 25th anniversary of the Maison de la famille in Sainte-Anne-des-Plaines.

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to underline the 20th edition of the Festival du papier de Windsor.

9 June 2014

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline the work carried out by the Table des partenaires en petite enfance de Saint-Hubert for the tool "Je favorise l'entrée scolaire de mon enfant".

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to pay tribute to Mrs. Lise Martin and Mr. Jean-Claude Poissant.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to congratulate the five Albatros team players who were selected during the recent Québec Major Junior Hockey League entry draft.

Mrs. David (Outremont) made a statement to underline the contribution of Mrs. Marie-Hélène Falcon, general and artistic director of the Festival TransAmériques.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to underline the performance of Saint-Joseph d'Amos school, one of the winning schools in the 2014 Get Up and Move contest of the Grand défi Pierre Lavoie.

At 1.56 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.10 o'clock p.m.

9 June 2014

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2012-2013 annual report on the surveys carried out within the framework of the three-year surveys plan for 2012-2015 of Revenu Québec;
(Sessional Paper No. 119-20140609)

The favourable opinion of the Commission d'accès à l'information with regard to the 2012-2013 annual report on the surveys carried out within the framework of the three-year surveys plan for 2012-2015 of Revenu Québec.
(Sessional Paper No. 120-20140609)

Mr. President tabled the following:

The 2014-2018 strategic plans of the Chief Electoral Officer of Québec and of the Commission de la représentation électorale du Québec.
(Sessional Paper No. 121-20140609)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mrs. Vallée, Minister of Justice and Minister responsible for the Status of Women, and Mrs. Roy (Montarville), moved:

9 June 2014

THAT the National Assembly endorse the resolution adopted by the women parliamentarians within the framework of the Interparliamentary Seminar on the 20th anniversary of the Beijing Declaration and Platform for Action.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) moved a motion concerning security recommendations following the escape from Saint-Jérôme detention centre on 17 March 2013; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Rousselle (Vimont), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved:

THAT the National Assembly underline the commemoration of the 20th anniversary of the Rwandan Genocide, which left a profound mark on our collective conscience;

THAT it honour the memory of the hundreds of thousands of innocent women, men and children who lost their lives;

THAT it pay tribute to the courage and perseverance of the Rwandan people and its will to coexist in a State of peace, law and democracy.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the invitation of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

9 June 2014

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Citizen Relations, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 2, An Act to amend the Educational Childcare Act.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 6 June 2014, on the motion by Mr. Leitão, Minister of Finance, –That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Dubé (Lévis) and Mrs. David (Gouin), subject to the receivability of these motions.

At the end of his speech, Mr. Turcotte (Saint-Jean) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for having presented the 2014-2015 Liberal-Coalition Avenir Québec budget, which foresees a decline in job creation in Québec.

The debate continued on the motion by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Dubé (Lévis), Mrs. David (Gouin) and Mr. Turcotte (Saint-Jean), subject to the receivability of these motions.

9 June 2014

At 5.55 o'clock p.m., at the request of Mr. Fournier, Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Dubé (Lévis), Mrs. David (Gouin) and Mr. Turcotte (Saint-Jean), subject to the receivability of these motions.

At the end of his speech, Mr. Drainville (Marie-Victorin) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for having presented the 2014-2015 Liberal-Coalition Avenir Québec budget, which relaunches the shale gas industry in the St. Lawrence Valley.

The debate continued on the motion by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Dubé (Lévis), Mrs. David (Gouin), Mr. Turcotte (Saint-Jean) and Mr. Drainville (Marie-Victorin), subject to the receivability of these motions.

At 9.27 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 10 June 2014, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President